

California State University, San Bernardino

**CSUSB ScholarWorks**

---

Inland Empire Hispanic News

Special Collections & University Archives

---

7-27-2005

**July 27th 2005**

Hispanic News

Follow this and additional works at: <https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews>

---

**Recommended Citation**

Hispanic News, "July 27th 2005" (2005). *Inland Empire Hispanic News*. 468.  
<https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews/468>

This Article is brought to you for free and open access by the Special Collections & University Archives at CSUSB ScholarWorks. It has been accepted for inclusion in Inland Empire Hispanic News by an authorized administrator of CSUSB ScholarWorks. For more information, please contact [scholarworks@csusb.edu](mailto:scholarworks@csusb.edu).

**LIBRERIA DEL PUEBLO CELEBRATES 20<sup>TH</sup> ANNIVERSARY AUGUST 27  
SEE ARTICLE ON PAGE 2**

Wednesday, July 27, 2005  
Volume 18  
Number 22



LIBRARY PERIODICAL DEPT  
5500 UNIVERSITY PARKWAY  
SAN BERNARDINO, CA. 92407

PRESORTED STANDARD  
U.S. POSTAGE  
**PAID**  
San Bernardino, CA  
PERMIT NO 118

# HISPANIC NEWS

The Inland Empire's only Hispanic-owned English language newspaper

San Bernardino • Riverside • Colton • Rialto • Fontana • Ontario • Corona • Bloomington • Rancho Cucamonga • Highland

## DANIEL ARELLANO APPOINTED DIRECTOR OF ENGLISH LEARNERS



Daniel Arellano is new director of English Learners and Support Programs for the San Bernardino School District. Arellano previously held the position of principal at Monterey Elementary School for five years. Photo by IEHN

The San Bernardino School District Board of Education recently appointed Daniel Arellano as director of English Learners and Support Pro-

grams, due to the retirement of Delfina Bryant, long-time educator and former director.

The department serves the district's student population of 16,000 English Learners, with 96 percent Spanish-speaking.

Arellano, fluent in Spanish, began as a bilingual teacher with the Los Angeles Unified School District before joining the San Bernardino School District. In the District, he has served as a bilingual teacher, bilingual language arts support teacher and vice principal at San Bernardino High School, and for five years was principal at Monterey Elementary School.

He received a BS in Finance and Professional Clear Multiple Subject Teaching Credential from Cal-State, Los Angeles, MA in Educational Administration from Cal-State, San Bernardino, and Tear II-Professional Clear Administrative Services Credential from Azusa Pacific University.

## PRINCIPAL STEPANIE CERECERES TO OPEN CESAR CHAVEZ MIDDLE SCHOOL IN FALL



Stephanie Cereceres, Cesar Chavez Middle School principal, has been preparing the new middle school for opening in the fall of 2005-2006 school year. The initial student population will include a single track with full student enrollment increasing on a yearly basis.

Photo courtesy-San Bernardino School District Communication Office

Principal Stephanie Cereceres has worked diligently for over a year in preparation for the scheduled opening of the Cesar Chavez Middle School in the 2005-06 school year. "There is minimal construction work to be finalized, however, that will not interfere with the opening of the school and safety of our students," Cereceres said. Chavez Middle School, including Jones and Anton Elementary Schools, were school site expansions facilitated by a school bond passed by San Bernardino voters.

Cereceres has a strong background in teaching and administration/principalship. She taught at Kolb Junior High School, Aquinas High School, and San Bernardino High School. Her administrative tenure included as dean of students and assistant principal at Kolb Junior High School and principal at King Middle School.

Continue on page 3

## ARLANZA FAMILY HEALTH CENTER-A GEM IN THE RIVERSIDE COMMUNITY



In August, 2005, the Arlanza Family Health Center (AFHC), 8856 Arlington Avenue, Riverside, an expanded community health center in Riverside, is projected to be completed for a scheduled open house ribbon cutting ceremony for September 16<sup>th</sup>, according to Dr. Dan Anderson, Vice President for Programs for the Riverside Community Health Foundation.

The 13,370 square foot AFHC, to be operated by the Community Health Systems, Inc. will provide comprehensive medical, dental and vision care, examination and treatment rooms, dental operatories, optometry room, health education

rooms, teen clinic/outreach office, and other health-providing services.

AFHC is projected to be able to treat 45,000 patient visitors annually to provide added public health services such as immunizations, Child Health Disability Program, family planning, prenatal care, presumptive eligibility services, diagnosis, and total general family health care.

A California Endowment grant of \$272,892 enabled the establishment of the women's community outreach advisory committee (Mujeres Activas en la Salud), facilitated by Ninfa Delgado, Director of Community Outreach. The committee's mission

Continue on page 4



Arlanza Family Health Center outreach workers Soraya Cabral, Alicia Mares, Francisca Beltran, and Elia Camarena, will be the liaison between the soon to be completed health facility and the community. Ribbon-cutting ceremony is scheduled for September 16, according to Dr. Dan Anderson, RCHF Vice President for Programs. AFHC will treat 45,000 patients' visits annually to provide general medical, dental, and vision services. Photo courtesy of RCHF

## AS A SURVIVOR OF TORTURE, RECENT ABUSES IN IRAQ OPEN OLD WOUNDS

By Dr. Juan Romagoza



As a survivor of torture in El Salvador, I find the news about the mistreatment of prisoners by U. S. soldier heartbreaking.

On December 12, 1980, I was picked up by Salvadoran National Guardsmen after they opened fire on a crowd where my group of health workers was setting up a makeshift clinic.

For 24 days I was subjected to physical, psychological and emotional torture designed to force me to admit participation in a guerrilla group. But I had nothing to admit. Still, I was beaten, subjected to electrical shocks and had the tendons in my hands destroyed, among other horrors.

When I was released, I weighed 70 pounds and had infected wounds on my body.

Now, more than 20 years later, I am still working to heal the psychological wounds.

The traumas of war in Central America have also exacted a painful toll on other immigrants here in the United States. Gangs, violence, alcoholism, family breakdown and persistent fear and suspicion keep many locked in a space in which they perpetually relive the war, whether consciously or unconsciously.

The health clinic where I work in Washington, D.C., routinely treats patients who bear the scars of torture and the emotional wounds of trauma.

Some of the most profoundly affected victims of war are those who were responsible for enforcing it. Many former Salvadoran military soldiers are now sleeping on sidewalks in a drunken stupor, alcohol being the only way they can appease the demons of their past.

Torture has many effects – not just on those who are tortured.

In July 2002, I participated in a civil lawsuit against two former generals from El Salvador. In the late 1970s and 1980s, they were responsible for overseeing the military's brutal repression of revolutionary groups that were challenging the status quo of poverty for most of the population. As this was still in the thick of the Cold War, U.S. military aid and training flowed generously to the military in El Salvador to support whatever means were necessary to put down these groups and their

supporters.

The Torture Victims Protection Act, signed into law by the first President Bush, was enacted to hold people such as these generals accountable for crimes committed under their watch. Under the principle of command responsibility, if these generals effectively exercised military command over troops who were committing torture, they should have known it was happening and they should have stopped it. They were ultimately responsible for the actions of their troops.

Sadly, the current situation in Iraq sound familiar to my experiences in El Salvador: a military rounds up large groups of suspicious people in order to quell insurgent activities. Confessions are sought from detainees with no regard for due process. Detention facilities tacitly accept extralegal means to obtain confessions from detainees. Those in charge of the military claim that they did not know, they did not yet read the investigative report or that the influence of other groups let a few soldiers astray.

Although President Bush and other high Washington officials have expressed revulsion and disgust at the actions of some troops, from my perspective as a survivor, the abuse confirms what many of us wanted to believe was not true. I held no illusions about the U.S. military's innocence at places like the School of the Americas in Georgia, where U.S. instructors trained international troops to torture and terrorize their own citizens. But I clung to the hope that our military

would model the humane processes this country claims to embrace. I also hoped that our leader would realize they cannot combat terrorism while losing sight of the basic principles of civilization.

Viewing the images of detainees being tortured and mistreated in Iraq, I also feel the heavy weight of compassion and pity for the victims. I remember that the torturers themselves are among that group. I imagine their terror, panic and confusion, and I worry for their long process of recovery.

The loss of humanity that enabled these soldiers to treat fellow human beings as animals has a deep, hard and cold effect on the survivors who have experienced this.

The road is long and difficult, and I hope that they have the strength to come back from such a dark place.

*Dr. Juan Romagoza is executive director of La Clínica del Pueblo ([www.lcdp.org](http://www.lcdp.org)), a health clinic in Washington, D.C. He can be reached at [pmproj@progressive.org](mailto:pmproj@progressive.org).*

### LIBRERIA DEL PUEBLO TO CELEBRATE 20<sup>TH</sup> ANNIVERSARY

Libreria Del Pueblo is inviting the public to join in the 20<sup>th</sup> anniversary celebration to be held at the Radisson Convention Center, 295 No. 'E' Street, San Bernardino, on August 27, 2005, with no-host at 6:00 PM, dinner at 7:00 PM, with a special celebration program.

LDP has served the needs of the immigrant communities by providing programs throughout the Inland Empire. Families have benefited with outreach and program services alleviating severe conditions existing due to lack of service providers.

R.S.V.P by July 30, 2005, call Ruben Martinez at (909) 875-3890.

### ASSEMBLYMAN BACA, GOVERNOR SENDS MESSAGE: DRUG DEALING DOESN'T PAY IN CALIFORNIA

*Assemblyman Baca's Drug Dealer Liability Act Bill Signed by Governor*

SAN BERNARDINO, CA – Illegal drug dealers will now have a more difficult time doing business in California due to a new law authored by Assemblyman Joe Baca, Jr. (D-Rialto) and signed by the Governor. Besides being sued in civil court for damage stemming from the selling the illegal drugs, they can now be brought into civil court for manufacturing them.

In 1996, California was one of the first states that enacted the Drug Dealer Liability Act which allows parents, teachers, employers, government entities and others to recover damage from those individuals who "market" in the illegal drug trade.

Assembly Bill 275 clarifies that "the

manufacture of illegal drugs" is included in the definition of "marketing." This new law allows for a civil case to be filed by individuals harmed by the manufacturing of illegal substances.

"This new law sends a strong message that drug dealing doesn't pay in California," said Assemblyman Baca. "We need to keep illegal drugs out of our community. The health of our youth and our families depends on it."

California Peace Officers Association, Los Angeles County Sheriff Lee Baca, the California Narcotic Officers Association, and the California State Sheriff's Association played an important role in the making of this new law.

### SALE REPRESENTATIVES WANTED

The IEHN is seeking assertive persons as sale representatives within the INLAND EMPIRE . GOOD commissions. Call (909) 381-6259 for appointment.

#### HISPANIC NEWS

The Inland Empire Hispanic News is owned and operated by the Hispanic Communication and Development Corporation.

Publisher/Editor - Graciano Gomez  
Office Manager - Trini Gomez  
Design/Layout - Charla Paszkiewicz  
Accounts Analyst - Stella Salazar  
Bulk Mail Distribution - Ray Abril  
Distribution - Art Ramos

Writers - Pauline Jaramillo  
- Esperanza Allende  
- Angela Vasquez

The Inland Empire Hispanic News is published every two weeks and distributed in San Bernardino, Riverside, Colton, Rialto, Fontana, Moreno Valley, Ontario, Corona, Bloomington, Rancho Cucamonga, Highland & Redlands. You may subscribe or advertise by contacting the office.

Telephone (909) 381-6259  
Fax (909) 384-0419  
Email [hispanic\\_news@eee.org](mailto:hispanic_news@eee.org)

Office:

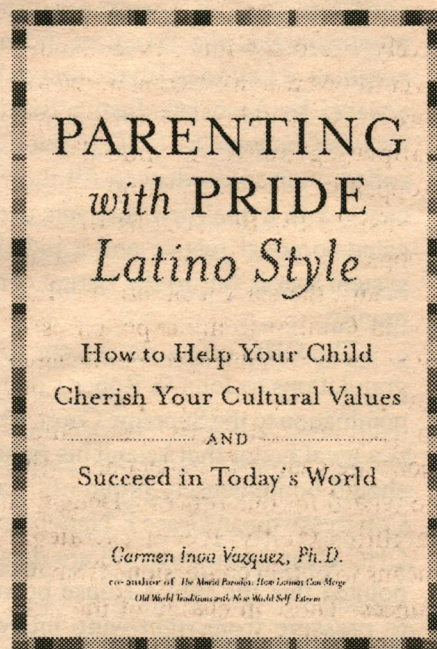
1558-D North Waterman  
San Bernardino, CA 92404

## PARENTING WITH PRIDE LATINO STYLE

How to Help Your Child Cherish Your Cultural Values  
AND

Succeed in Today's World

By Carmen Inoa Vazquez, Ph.D.



From a distinguished psychologist, mother, and Latina, *Parenting with Pride—Latino Style* offers the first bicultural child-rearing approach for Latino Parents. This groundbreaking book supports families in raising their children with time-honored Hispanic values while incorporating the best that North America has to offer.

Dr. Vazquez's Unique parenting method, the New Traditionalism (*El Nuevo Tradicionalismo*), preserves classic Latino ideals, such as pride, family loyalty, and courtesy, while helping parents revise their traditional authoritarian child-rearing style, blending the best of Latino and American Cultures and dramatically reducing cultural conflict in the family. Her seven steps to successful parenting are grounded in the acronym **ORGULLO** ("pride"):

- O:** Organize your feelings
- R:** Respect your child's feelings
- G:** Guide and teach your child; do not dictate
- U:** Update your media awareness often
- L:** Love your child for who she or he is
- L:** Listen to your child
- O:** Open the communication channels—and keep them open

Self-assessments and reflection exercises help parents resolve the dilemmas produced when two cultures combine. Detailed examples show how to use these methods immediately in daily life—from fam-

ily relationships to children's friendships to school issues.

Clear, compassionate, and based on Dr. Vazquez's personal experience as a Latina professional and parent, *Parenting with Pride—Latino Style* is the one book that enables contemporary Latino parents to pass on their rich cultural heritage to their children—and to future generations as well.

Carmen Inoa Vazquez, Ph.D., an expert in cross-cultural issues, is one of New York City's most prominent Latina psychologists, with more than twenty-five years of clinical and teaching experience. She is founder of the Bilingual Treatment program Clinic at Bellevue Hospital, and she founded and directs the Institute for Multicultural Behavioral Health. She is a clinical professor in psychiatry at New York University School of Medicine and City University of New York, publishes and lectures on ethnic and cultural issues, and is co-author of *The Maria Paradox: How Latinas Can Merge Old World Traditions and New World Self-Esteem*. Her media features include *Today*, *Good Day New York*, *The BBC*, the *Miami Herald*, the *Los Angeles Times*, *El Diario*, *Latina*, and more. Dr. Vazquez emigrated at age sixteen from the Dominican Republic and is the mother of two grown sons. She and her husband live in New York City.

## PRINCIPAL STEPANIE CERECERES TO OPEN CESAR CHAVEZ MIDDLE SCHOOL IN FALL

School and Shandin Hills Middle School.

Cereceres, daughter of the late Roger Anton, legendary educator and president of Crafton College (who died as a result of an accident, and the Roger Anton Elementary School was named in his honor), attended local schools, received an AA in Liberal Arts from San Bernardino Valley College, BA in Business Administration Social Studies from Cal-State, San Bernardino, and an MA in Education and Administrative Services from Azusa Pacific University.

She is a member of the San Bernardino Community College Board of Trustees, and newly elected president of the San Bernardino Valley College Foundation Board.

Cesar Chavez Middle School will be a pilot middle school for the Healthy/Wellness program, with support from the County Department of Health and Loma Linda University. The school program also includes a strong student education curriculum, physical education program, staff education, and community collabo-

orative activities. An added designation for the middle school is the International Baccalaureate Program, whereby students will continue the program at Cajon High School. "We will encourage parents and students to participate and bring new ideas into the school setting, and primarily for the parents to support their sons and daughters in school activities," she said.

Cereceres and husband Sam Cereceres, a retired teacher, are parents of Serena, a teacher at King Middle School and Samantha Wiseman.

### BOURNS COLLEGE/GIRL SCOUTS OFFER ENGINEER SUMMER DAY CAMP

In an effort to engage more girls in the areas of science and engineering, the Bourns College of Engineering (BCOE) and the Girl Scout Council of San Geronimo, will offer Minds for Design, a two-week engineering summer day camp from 9 a.m. through 4 p.m., Monday through Friday, Aug. 1 through 12. Find out more at <http://www.newsroom.ucr.edu/cgi-bin/display.cgi?id=1129>.

## SAN BERNARDINO CITY UNIFIED SCHOOL DISTRICT SCHOOL CALENDAR 2005-2006 TRADITIONAL PROGRAM

### FIRST DAY OF SCHOOL

Classroom Teachers	August 25, 2005
Students	August 30, 2005

### LAST DAY OF SCHOOL

Classroom Teachers	June 15, 2006
Students	June 14, 2006

### LEGAL HOLIDAYS

September 5, 2005	Labor Day
November 11, 2005	Veterans Day
November 24, 2005	Thanksgiving Day
December 25, 2005	Christmas Day
January 1, 2006	New Year's Day
January 16, 2006	Dr. Martin Luther King Day
February 13, 2006	Abraham Lincoln's Birthday (Observed)
February 20, 2006	George Washington's Birthday (Observed)
May 29, 2006	Memorial Day

### 2005 - 2006 CALENDAR-RELATED INFORMATION

As provided for in Article X, Section 4 of the Classified Bargaining Agreement, the 2005-2006 Christmas/New Year's holiday will be observed as follows:

- Christmas Eve will be observed on Friday, December 23, 2005
- Christmas Day will be observed on Monday, December 26, 2005
- New Year's Eve will be observed on Friday, December 30, 2005

New Years Day will be observed on Monday, January 2, 2006

## ARLANZA FAMILY HEALTH CENTER-A GEM IN THE RIVERSIDE COMMUNITY

Continued from page 1



The Arlanza Family Health Center's Mujeres Activas en la Salud Advisory Committee, composed of 40 active volunteers, will be the guiding group for the soon to be completed health facility. Pictured (l to r) Danielle L. Anderson, Community Outreach Assistant, Ninfa E. Delgado, Director of Community Outreach, Deana Aparicio, Martha Soto, Luz Negron, Elia Camarena, Irma Romero, Maria Seanez, Soraya Cabral, Francisca Beltran, Desiree Santos-Kho, Program Assistant, Lilia Granizo, Esther Garcia, Antonia Contreras, Maria De La Luz, Front row-Herlinda Guzman, and Alicia Mares. Photo courtesy of RCHF

is to develop a healthy community through education, information, and prevention, empowering the community to improve and maintain the well being in the Arlanza community. Four community women have been hired to provide outreach services in the community: Soraya Cabral, Alicia Mares, Francisca Beltran, and Elia Camarena

The health services will be provided for the uninsured and underserved population on a low-cost/reduced sliding fee scale.

The Arlanza area includes 115,000 residents within the Riverside city limits, and is an ethnically diverse population with 47 % Hispanic, 40 % Caucasian, 5.6 % African American, 5.3 % Asian, and .5 % Native Americans. The Arlanza community has been termed underserved in health and human services with minimal health education or preventive healthcare.

AFHC will cost \$3.7 million and the Riverside Community Health Foundation has contributed \$2.2 million toward the construction. The Foundation has a capital campaign to raise \$2.5 million in the community to fund the balance of the construction and pay for health education programs.

"We know now that 77% of the folks in Riverside who do not have access to healthcare and are uninsured are working. Most of the times both parents are working and yet, cannot afford health insurance. That is the group that we want to serve. They're hardworking people who deserve to have healthcare and we're providing that," stated Mark Williams, President/CEO, Riverside Community Health Foundation.

We, at RCHF, are pleased that our strategic plan included the Arlanza area, which has been an underserved community. The decision for a second health clinic was appropriate to meet a critical health need for families in the area, especially for the children. We are looking forward to diligently work with residents to create a healthy community. Ninfa Delgado, RCHF Director of Community Outreach.

Yo siento que este trabajo es una oportunidad para mí poder ayudar a las personas de la comunidad. Y pienso que la clinica va a dar buen servicio para toda la comunidad de esta area, y aqui la mayor de las personas son de recursos bajos Elia Camarena, AFHC community outreach representative

Having worked for many years in the community and knowing what the needs are, I feel the tremendous importance of a health center being built within walking distance of our one-car families living in the area, who here-to-fore have been without health and dental services. This is a plus to our area of Riverside. Anna de la Tejera, AFHC Advisory Committee Member

This is a very positive action by the medical community and residents of the Arlanza area. This clinic will meet the critical medical needs and families will be able to redirect their finances toward other needs prevalent in the area. Javier Rosales, President, Latino Network

## CONGRESSIONAL HISPANIC CAUCUS RESPONDS TO ROBERTS NOMINATION TO SUPREME COURT

Washington, DC – Following President George W. Bush nomination of Judge John G. Roberts to the U.S. Supreme Court, the Congressional Hispanic Caucus (CHC) expressed disappointment that the President did not nominate a Latino to fill the seat to be vacated by Associate Justice Sandra Day O'Connor. The CHC previously called on the President to fill the vacancy with a qualified Hispanic dedicated to equal justice and a judicial system that is fair to the Latino community.

"The CHC offers its sincere congratulations to John G. Roberts on his nomination to the Supreme Court. This is a great honor that he and his family should be immensely proud of," said Congresswoman Grace F. Napolitano, CHC chair. "However, we are disappointed that the White House bowed to pressure from right-wing interest groups and their mean-spirited attacks, and failed to take advantage of this opportunity to make a historic appointment of a Latino to a position of such importance to the lives of so many people."

"While we are disappointed that the President overlooked several qualified Hispanic candidates, we will proceed with our plan to evaluate the nominee's record on issues important to the

Latino community and determine in due course whether he deserves our support," said Congressman Charlie Gonzalez, chair of the CHC Civil Rights Task Force.

Following established criteria, the CHC will examine any nominee's record of commitment to equal justice and right of access to the courts, his support for Congress' constitutional authority to pass civil rights legislation, and his efforts in support of protecting employment, immigrant and voting rights, as well as educational and political access for all Americans.

While the CHC's judicial nominee evaluation criteria were originally designed to help identify qualified Latinos to serve on federal courts, the CHC has decided to evaluate any nominee to the Supreme Court because of the enormous impact the Court's decisions have on the nation's growing Hispanic community.

Past Supreme Court rulings on the rights of immigrant workers, voting rights, affirmative action policies at colleges and universities, and bilingual education have had long-lasting and far-reaching affects on the lives of Latino families. Many of these rulings have been decided by one vote.

Immediately following Justice

Continue on page 6

## CRAFTON HILLS COLLEGE FALL REGISTRATION CONTINUES JULY 25 - AUGUST 10

Crafton Hills College (CHC) fall semester telephone and web registration continues July 25 to August 10.

Open registration dates for new students is July 25 - July 26, then continues for all students to August 10.

All registration for fall semester at CHC is being done online or by telephone.

Students and potential students who do not have computers can get assistance applying online at the CHC Admissions Office, where there are computers on the counter.

New students should first submit an application in the CHC Admissions Office or apply online at the CHC website. The website address is [www.craftonhills.edu](http://www.craftonhills.edu) and the menu selection is "Apply/Register."

Printed copies of the fall class schedules are available free at the campus. Also, a listing of fall classes is available on-line at the web address above, menu selection "Classes/Programs."

For those filling out the application in the class schedule, take the application to the CHC Admissions Office in Student Services A (SSA) building,

room 213 or mail it to the address on the application. Counselors are available for program advisement at the CHC Counseling Office, which is located in the Student Services B Building (SSB).

After applying, eligibility requirements and instructions for telephone and web registration are in the printed copy of the fall class schedule or at the website, menu selection "Apply/Register."

During July, the Admissions Office hours are 8 a.m. to 6:00 p.m., Monday through Thursday, and closed Fridays and weekends.

In August, the Admissions Office hours will be 8 a.m. to 7:00 p.m., Monday through Thursday, and 8 a.m. to 3 p.m. Friday. The Admissions Office is closed on weekends.

For more information about registration, call (909) 794-2161, Ext. 3372 or visit the website and click on the menu selection "Apply/Register." For counseling information, call (909) 389-3366.

CHC is located at 11711 Sand Canyon Road in Yucaipa. Again, the web address is: [www.craftonhills.edu](http://www.craftonhills.edu)

## JAIME ALVAREZ-PUMPING IRON ADDICT



Jaime Alvarez has competed in many bench-pressing tournaments in his age group. He will compete for the world title in November 2005, with a bench press of 355 pounds. Photo courtesy of the Alvarez family

Jaime Alvarez is a competitor, whether in business or sports, and always assertive in any activities he is engaged in. Pumping iron is his avocation. Pumping iron is an international sport; many men and women become involved in order to develop healthier lifestyles and to compete.

Alvarez' careers have varied, including butchering, building homes, catering, among other occupations. "Growing old is inevitable, and as we age, we lose our strength and muscle, which can be prevented to a certain degree," he said. "Healthy diet and exercise can, in many cases, prevent diabetes and naturally, obesity." His father died at an early age of 62 from diabetes and cancer and throughout his life was very obese.

Alvarez' daughter, Gina, arbitrarily entered him in a bench pressing competition in Fullerton in 2003,

consisting of competing in the 46-53 age group, Masters Category and weighing 198 pounds. Surprisingly, he placed first with a 335-pound bench press, which qualified him to compete in the TwinLab World Bench Press and Dead Lift Championships held in Las Vegas on November 2003.

"This was a totally different experience for me, where I was competing with over 600 lifters from all over the world in a seven day period," Alvarez said. He was able to place 5<sup>th</sup> in that category with a 315 pound bench press, weighing at 181 pounds.

In 2004, Alvarez competed in the World Bench Press in Reno, Nevada, and placed 4<sup>th</sup> with a bench press of 325 pounds.

On June 11<sup>th</sup>, 2005, Alvarez competed at the House of Pain Capitol City Classics Bench Press and Dead Lift Championships at Rancho Cordova, at 181 pounds and age group 54-60. He pressed at 319 ½ pounds, coming in at first place. This entitled him to compete in the World International bench Press on November 2005, 15-20 for the 54-60 age group, where he will attempt to bench press for 355 pounds at 181 pound weight against 15 to 20 competitors.

"Power lifting is a great way to stay in shape and maintain health. You don't have to compete at a world event level, but getting started at a local gym with friends is a great way to start," Alvarez said.

## HISTORICAL WAR MONUMENTS ARE INDICATORS OF OUR PAST AND FUTURE

By Yolanda Chávez and José Miguel Leyva

This summer, a historical monument to a pro-slavery figure in Georgia was restored. This act, and others like it, raise the question of who and what we should honor from our past.

The T.R.R. Cobb House in Athens, Georgia, now stands, refurbished, several hundred feet from its original spot. Cobb a famous figure in Georgia, was co-founder of the Georgia Law School and author of the Georgia legal code. He is also known, however, for having framed the Confederate Constitution and for his staunch advocacy of slavery, which he defended in his book, "Law of Negro Slavery." The Cobb House had been on cinderblocks for nearly two decades, since it was moved to make room for a church parking lot. But a local group, the Watson-Brown Foundation raised money for the restoration. The motives of the foundation to restore the house have come into question because of its contributions to organizations linked to alleged hate groups, according to the Southern Poverty Law Center.

This controversy resembles the one in El Paso, Texas, over local government funding of a statue of 16<sup>th</sup> century explorer Juan de Oñate. A group called the Twelve Travelers chose this sculpture as the second figure in a series of 12 sculptures to illustrate the history of El Paso. Oñate is credited with bringing Spanish colonization to the Southwest. But Oñate brutally attacked the Acoma Indians. His forces killed hundreds of Acoma Indians, and he ordered the mutilation of many others. Opponents of the statue argue that \$2.3 million should not be spent honoring a cruel and inhumane man.

Then there is the statue of Tom Quick, a man who claimed to have killed 99 Indians in the 1700s, after swearing vengeance on the entire Indian population for the death of his father. For more than 100 years, a 9-foot-tall obelisk stood as a monument to a man who described in chilling detail how he killed Indian men, women and children. Since the obelisk was vandalized in 1997, many have opposed its restoration.

In each case, supporters of the monuments contend that political correctness threatens to erase this nation's history.

John Houser, sculpture of the controversial statue of Oñate which

is reported to be the largest equestrian statue in the world, defends it by stating, "We're not doing heroes; we're doing history."

Jane Cassady, project manager for the restoration of the Cobb House, says, "Cobb and his house are part of our history and something we should not be afraid to talk about."

The curator of the Pike County Historical Society's "The Columns Museum," supports the Tom Quick memorial. "As a historian, I don't want someone's sanitized version of history," says Lori Strelecki. I want to decide for myself."

But who is sanitizing history? Where are the millions of dollars spent to remember the 70 young Acoma girls forcible taken from their homes and families and sent to a convent far away? Where is the funding to remember those whose lives were destroyed by the acts of Quick and Cobb?

In recent days, we have been confronted with images of horrific acts against prisoners at Abu Ghraib by U.S. servicemembers, the brutal execution of an American civilian, Nick Berg, by an al-Qaida operative and political rhetoric from all sides regarding justice and heroism.

As in most wars, every side claims to be right, to be justified in their actions, to have justice on their side.

Oñate did so when his war against native peoples caused so much fear and terror that many people leapt to their deaths by throwing themselves over cliffs.

Cobb did so when helped draft a constitution defining other human beings as property.

Quick did so when he killed women and children by splitting their heads open with a hatchet.

These memories are important for us as a nation in this time of war. What we remember and commemorate from the past helps to shape what we believe in today.

Monuments aren't simply an impartial testament to history. Rather, they are memorials to those whom we wish to honor. Those we honor today tell us not only about who we once were, but also who we should like to be.

*Yolanda Chávez Leyva is a historian specializing in Mexican-American and border history. She lives in Texas. José Miguel Leyva is a freelance writer living in Oregon. They can be reached at [pmproj@progressive.org](mailto:pmproj@progressive.org).*

### FREE LEARNING RIGHTS WORKSHOP

Presented By Janeen Steel, ESQ.

Hosted by: COMMUNITY ACCESS CENTER

Western Law Center for Disability Rights  
LEARNING RIGHTS PROJECT

The Learning Right Project helps minority and disadvantaged students with special needs to assure that they have appropriate services and diagnoses, so they can receive a free and appropriate public education. Our expertise has given many students the opportunity to achieve academically alongside their peers.

### LEARN TO HELP YOUR CHILD IN SCHOOL

This Basic I Workshop will include:

- Overview of rights of children with disabilities
- How to advocate for yourself or your child
- Examples of services that will help children learn
- Individual Education Program meeting strategies

Reasonable accommodations and interpreter services (ASL and/or Spanish) provided on prior (5 days) request.

WHEN: Saturday, July 30, 2005 from 10:00 a.m. – 4:00 p.m.  
WHERE: 6848 Magnolia Avenue, Suite 150, Riverside, CA 92506

RSVP at Ph. No. (909) 890-2933, TDD: (213) 736-8310 (Mention Inland Empire Workshop) Fax: (909) 890-5663 ((Please bring a sack lunch).

## THE NEED FOR DRUG REHABILITATION FOR INMATES

*Finding and providing effective drug addiction treatment programs in prisons has become a necessity as corrections costs have skyrocketed and recidivism rates haven't reduced*

There are now more than two million people behind bars in the United States, which is an increase of more than 400 percent since 1980. Sixty percent of the growth in the federal prison population over the last twenty years has been due to drug offender commitments, and approximately 80 percent of inmates have substance abuse issues, according to sources such as the Sentence Project and the Bureau of Justice Statistics.

Many states are now reviewing and changing their sentencing laws for non-violent drug offenders to curb the costs of the nation's fastest growing population segment, and while limiting the number of new inmates with drug addiction treatment alternatives is a positive step, there are still hundreds of thousands that need rehabilitation within the walls of the prisons.

The Bureau of Justice Statistics cites that only 10-15 percent of inmates with drug problems actually receive some form of treatment while incarcerated, but the Second Chance Act of 2004 (H.R. 4676) seeks to change that. According to Human Rights Watch, the purpose of the Second chance Act is to reduce recidivism, increase public safety, and help states and communities to better address the growing population of ex-offenders returning to communities.

A recent study released by the Substance Abuse Policy Research Program of the Robert Wood Johnson Foundation examined addiction treatment practices and outcomes in Connecticut prisons. The study found that recidivism rates are greatly reduced when inmates receive some form of rehabilitation services during their prison sentences.

The cost to re-incarcerate offenders is much higher than it is to provide drug treatment services in the prisons. Researchers from the study said the out-

comes clearly demonstrate the need for prison-based rehabilitation programs.

One organization that is continually producing long-term results throughout the world for rehabilitation nonviolent alcohol and other drug offenders is the Narconon® Drug Rehabilitation and Education Program.

Narconon Arrowhead is the largest center in the international network, producing a phenomenal success rate for rehabilitating addicts using the effective drug-free methodology developed by American author and humanitarian L. Ron Hubbard.

NARCONON literally means "narcotics-none" and was founded by a former heroin addict named William Benitez in Arizona State Prison in 1966. 39 years later, Narconon is still considered a new, proven approach to successfully ending drug addiction. The program is totally drug-free and it consists of communication and confront exercises, sauna detoxification to the body of the old drug residues and series of courses that empower former addicts through learning life skills.

Its sister organization Criminon® has been working with prisoners and officials in Indonesia over the last few years. Empirical data showed that one-third of Criminon Indonesia program graduates received an early release due to noted change in behavior and only one out of 100 of the inmates that were released returned to prison. That's an unheard of recidivism rate of only 1%.

The overwhelming issue of substance abuse effects nearly every individual in one way or another. If you would like to seek help for a loved or are interested in learning more about the program, contact Narconon Arrowhead today by calling 1-800-468-6933 or log on to [www.stopaddiction.com](http://www.stopaddiction.com) for a free assessment or referral.

## CONGRESSIONAL HISPANIC CAUCUS RESPONDS TO ROBERTS NOMINATION TO SUPREME COURT

*Continued from page 4*

O'Connor's retirement announcement, the CHC offered to work with President Bush to identify a qualified Hispanic nominee for the Supreme Court, and also urged the President to consult with Senators from both parties stating, "Not only is this consistent with the advice and consent clause of the U.S. Constitution, but also with the bipartisan agreement among Senators that resolved the filibuster controversy."

"Any nominee, whether Hispanic or not, must understand the historic role the Supreme Court has played in the lives of minorities. It is our hope that

Judge Roberts will prove to be committed to the core constitutional principles of equal protection and due process, and be sensitive to the laws that have opened doors for Hispanics and all minorities in this country," said Congressman Linda T. Sánchez, vice chair of the CHC Civil Rights Task Force. "Furthermore, should another Supreme Court vacancy occur during President Bush's term, we hope that the President will more strongly consider nominating a qualified Hispanic candidate to fill that seat, and we look forward to working with him to find that person."

## UCLA Graduate Student Selected as the Next UC Student Regent



Maria C. Ledesma, a UCLA graduate student pursuing her Ph.D. in education, has been appointed to serve as the student representative to the University of California Board of Regents for 2006-07.

Ledesma, 34, was selected July 20 as the student regent for 2006-07. She will serve as the student regent-designate for the current year and be able to participate in all deliberations, but not vote, until July 1, 2006, when her term begins.

She is a first-generation college student and UC's first Chicana student regent.

Ledesma, from Oakland, Calif., earned her bachelor's degree in English from the University of California, Berkeley, in 1993; received a master's degree in education from Harvard University in 1999; and currently is a Ph.D. candidate at the UCLA Graduate School of Education & Information Studies, where her research focuses on the admission of traditionally underrepresented minority students into selective public institutions.

As a research assistant, she also conducted work on understanding how participation in enrichment programs such as gifted and talented education programs and honors and advanced placement courses help direct students into divergent college preparatory tracks.

While at UC Berkeley, Ledesma worked as an outreach coordinator for the Early Academic Outreach Program and at the same time served as an undergraduate admissions reader. Most recently, she served as the graduate student representative on the UC faculty's Board of Admissions and Relations With Schools.

"The fact that UC continues to experience challenges in meeting the needs of historically underrepresented communities, coupled with my research interests, are the most important reasons why I wanted to serve as student regent,"

she said.

Ledesma hopes to teach and do research about the sociology of higher education when she earns her Ph.D.

Ledesma will become the 32nd student regent since the position was established in 1975. She will succeed Adam Rosenthal, a UC Davis law student.

California's largest university, UCLA enrolls approximately 38,000 students per year and offers degrees from the UCLA College and 11 professional schools in dozens of varied disciplines. UCLA consistently ranks among the top five universities and colleges nationwide in total research-and-development spending and receives more than \$750 million a year in research contracts and federal and state grants. For every \$1 state taxpayers invest in UCLA, the university generates almost \$9 in economic activity, resulting in an annual \$6 billion economic impact on the Greater Los Angeles region. The university's health care network treats 450,000 patients per year. UCLA employs more than 27,000 faculty and staff, and has been home to five Nobel Prize recipients.

### NOTICE OF REQUEST FOR PROPOSALS/APPLICATIONS

Notice is hereby given that proposals will be accepted by the South Coast Air Quality Management District, 21865 Copley Drive, Diamond Bar, CA 91765 for the following:

**PA2006-01** Rule 1121 Mitigation Fee Program Closing Date: 9/1/05 4:00 p.m. Contact: Mark Coleman (909) 396-3074

**PA2006-02** Retrofitting Model Years 1991, 92 & 93 School Buses with Diesel Oxidation Catalysts Closing Date: 8/18/05 4:30 p.m. Contact: Fred Minassian (909) 396-2641

**PA2006-03** Air Quality Improvement Projects to be funded by Rule 1173 Mitigation Fees Closing Date: 9/9/05 4:00 p.m. Contact: Vicki White (909) 396-3436

**P2006-01** Carl Moyer Memorial Air Quality Standards Attainment Program Closing Date: 9/30/05 4:00 p.m. Contact: Lani Montojo (909) 396-2231

**P2005-25** Rule 2202 - On-Road Motor Vehicle Mitigation Options Air Quality Investment Program

Persons attending a bidder conference should confirm their attendance by calling the contact person. Bids will not be accepted from anyone not attending a mandatory bidder's conference.

**The RFP/Applications may be obtained through the Internet at: <http://www.aqmd.gov/rfp/>**

If you have questions or would like a copy of the RFP/Application mailed to you, call the contact person.

It is the policy of the AQMD to ensure that all businesses including minority-owned businesses, women-owned businesses, disabled veteran-owned businesses and small businesses have a fair and equitable opportunity to compete for and participate in AQMD contracts.

**SCAQMD Procurement Unit**  
07/13/2005, 07/27/2005, 08/03/2005

**CNS-841336#**

## FUELING OUR FUTURE: SCIENTIFIC LEADERS

Innovations in science can define a generation. Children of the 1980s witnessed the wonders of space exploration in their classrooms while children of the 1990s experienced the e-digital revolution and cruised the Internet super-highway without hesitation.

If you talk to California teachers, it looks like the science and technology issue most likely to engage our next generation of children is energy use. Interest in all aspects of energy use, from solar cells to deep sea drilling rigs, is engaging more students in science education courses as they think about the future and what it holds for them.

In the spirit of inspiring a new generation of children to the wonders of scientific discovery, BP, a worldwide leader in energy, recently announced its 2005 A+ for Energy grant program for K-12 teachers in California.

Tom East, a teacher at the Mountain View Elementary School in the Clovis Unified School District and 2004 A+ for Energy grant recipient, has seen a growing interest from his students in energy issues. "Students are becoming aware of the role energy plays in their lives. More and more students are interested in everything from how electricity is generated at the international space station to issues of conservation and energy efficiency. It's very exciting to see their interest and enthusiasm for the subject."

"The A+ for Energy grant was developed to directly support teachers and allow them the opportunity to teach through innovation a very important subject in California—energy," said Irene Brown, director of California community relations for BP America, Inc. "With the help of talented California teachers, it's our hope that these grants will serve as a launching pad for a life-long educational journey that will inspire today's youth to become responsible energy conscious adults."

Through grant from the 2004 A+ for Energy program, schools across

California turned food scraps into ethanol, cooked hot dogs with solar power, built solar powered hot water systems, and even created solar-powered cars.

Fortunato Lopez, a teacher at Ramona Elementary School in Oxnard, taught students in his class how to generate energy from apples. "The A+ for Energy grant program was instrumental in teaching my students how we use energy, how we get energy, how to seek out creative ways to meet our energy goals, while at the same time ensuring that we preserve the quality of our environment."

Ms. Brown praised last year's grant applicants, "We were extremely impressed with the creativity of last year's grant applicants and winners. 1,075 teachers received grants to teach energy curriculum in various academic subject areas. In 2004, we received applications from teachers in 49 counties. This year, our goal is to have teachers from all 59 counties in the state apply."

The National Energy Education Development (NEED) Project works with BP to support energy education in California schools by supplying course content and curriculum aligned with state standards for core subject areas for all grades. As part of its A+ for Energy program, the energy company also gives grant recipients a scholarship to attend a five-day training conference hosted by the NEED Project in California.

The program will award \$2 million in grants and scholarships directly to California K-12 teachers who have developed creative and innovative educational programs to teach students about energy and energy conservation. Teachers may apply for themselves and/or school administrators may apply on behalf of teachers, a single school site or a school district. All K-12 California teachers in public or private schools are eligible.

The deadline for application submission is April 4, 2005. Applications are available online at [www.plusforenergy.org](http://www.plusforenergy.org) or by calling (714) 228-6760.

## DAVID ADAME D.D.S. CELEBRATES 30-YEAR DUAL ANNIVERSARY



David Adame, DDS, recently celebrated his 30-year anniversary on July 1, at his business location at 1811 North Waterman Avenue, San Bernardino on July 1, 2005. Photo by IEHN

This was a great day for David Adame on July 1, 2005, as he arrived at his dental office with a slight smile of satisfaction on his face, and for good reason: a dual anniversary - 30 years ago, he was granted a dental license by the state, and the opening of his dental office at 1811 North Waterman Avenue, San Bernardino. This was an anniversary long in coming for the popular dentist.

Normally a serious professional, Adame was just a little bit more jovial around the office as the day progressed. In fact, he smiled a lot as he and his scheduled patients had pictures taken on this special day in his professional life for, perhaps, additions to his future scrapbook.

In a prepared statement, Adame said, "On this 30-year anniversary, I can remember my first day, with my mother Erma, as my receptionist, my sisters Roseanna and Loretta as dental assistants, and my first patient, Aunt Rachael Martinez, who thoughtfully presented me with a special gift of a framed one dollar bill, with an inscription, "First Dollar Earned," which still hangs in my office. My family, relatives and friends have been very supportive and loyal

throughout these many years and I consider myself fortunate and blessed. I take this opportunity to publicly thank my patients and look forward to provide many more years of dental care for all of you and your families."

Adame has established a large patient base during these many years, and has meticulously taken care of his patients' dental health with the aid of his efficient office staff, Milly Berman, office manager and Beth Cuichard, dental assistant.

David Adame's forebears were established in the San Bernardino region for many decades. His grandparents, Eliceo Rivas Adame and Rachael Venegas Adame arrived in San Bernardino in 1898 and 1914, respectively, and he was employed at Santa Fe Shops as a blacksmith. There were 13 siblings in the family, one was Eliceo Venegas Adame, David Adame's father. His mother is Erma Filippini Adame.

Adame attended Roosevelt Elementary, Franklin Junior High, San Bernardino High, and received an AA from San Bernardino Valley College, BA in Biology from Cal-State, San Bernardino, and DDS from the University of Southern California.

He and his wife Gabriela have been married for 26 years, and are parents of Belinda, Amanda, Clara, and Audra.

His sisters, Rose Anna teaches at Parkside Elementary School, San Bernardino School District, Loretta Adame is a dental hygienist, and brothers James and Samuel are local dentists.

Adame is actively involved in professional and service activities, including the American Dental Association, California Dental Association, Tri-County Dental Association, California Dental Board Examiner, Native Sons of the Golden West, and attends the United Presbyterian Church.

## ATTENTION ALL DANCERS!

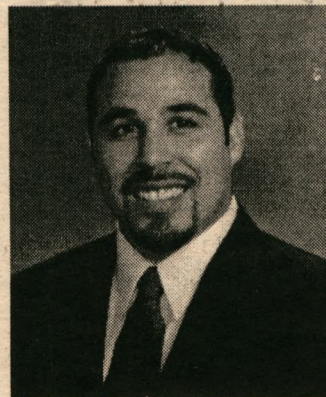
If you are interested in dancing *folklórico*, Resplandor de Mexico Folklorico Dance Company is looking for dancers.

Resplandor de Mexico Folklorico Dance Company is committed to enriching and enhancing society about the traditions, beliefs, and customs of Mexico via dance, costume, and music.

The group is in search of male dancers from the ages of five to adult.

No experience is necessary.

If interested, please contact them at 644-7378



**Hector Sanchez**  
104 E. Olive Ave., Suite 103  
Redlands, CA 92373  
Office: (909) 307-5665  
Cell: (951) 990-3260  
hectors@remax.net  
Visit: [www.hector-sanchez.net](http://www.hector-sanchez.net)

Proudly Serving the  
Inland Empire



Contact your local realtor for all your real estate needs: sell or purchase of real estate, probate sales, vacant land, new construction or multiple units etc.

**RE/MAX®**  
Advantage



## CLOWN SHOWCASE

Children of all ages are invited to a free Clown Showcase in Celebration of Clown Awareness Week presented by the Humor Maintenance Organization, in the Children's Room at the Norman F. Feldheym Central Library on Monday, August 1 at 6 p.m. The Humor Maintenance Organization, is a club of professional clowns in the Inland Empire. The clowns will entertain the audience with face painting, balloon twisting, magic, and juggling.  
For more information, please call (909) 381-8235.

## Casa De Flores

342 S. Mt. Vernon Ave. San Bernardino, CA 92410

(909) 885-7051

Monday Friday 10:00 a.m. Saturday 10:00 a.m. 3:00 p.m.  
Sunday - Closed

COMPLETE FLORIST SERVICE  
WE DELIVER (Floral Arrangements for all Occasions)

Wedding and Bridesmaids Dresses.  
Quinceañeras and Baptismals, and Tuxedo Rentals

Serving our Hispanic Community for over 30 years  
VISA M.C. AMEX Accepted  
SE HABLA ESPAÑOL

## SE RENTAN APARTAMENTOS

Espacios de una y dos recamaras y estudios, se mantienen con puertas de seguridad, localizados centralmente cerca de centros comerciales y escuelas

San Bernardino (909) 886-8876  
(909) 884-8270  
(909) 883-0514

Rialto (909) 877-0429

Fontana (909) 428-7931

Riverside (714) 505-4923

Beaumont (951) 845-0570

Banning (951) 922-8649

www.apartamentospararentar.net

## JUAN POLLO

The BEST Tasting Chicken

BUY 2 WHOLE CHICKENS FOR \$13.99



INCLUDES:  
2 WHOLE CHICKENS  
CHOICE OF 20 CORN OR FLOUR TORTILLAS  
& 11FL. OZ OF HOT OR MILD SALSA

Not valid on catering or party orders. May not be combined with any other offers. Limit 2 orders per customer. Price subject to change without notice. 8-28-05

Fontana (909) 427-8960 San Bernardino (909) 885-5598  
Highland (909) 864-5381 Redlands (909) 793-3885  
New Highland (909) 881-4191

No matter how you've been touched by breast cancer, we can help.



Hope. Progress. Answers.

800-ACS-2345 & cancer.org

## Look & Feel Better

Drink plenty of water even if you are not thirsty. Eight glasses a day is ideal.



A message from California Department of Health Services funded by the U.S. Dept. of Agriculture Department of Public Health Nutrition Program Human Services System County of San Bernardino Project LEAN and the Nutrition Network Grant #99-85867

### PUBLIC NOTICE

#### CITY OF RIVERSIDE

NOTICE IS HEREBY GIVEN, that the City of Riverside, has established an Overall Annual Disadvantaged Business Enterprise Goal of 10%, applicable to Department of Transportation assisted contracting opportunities scheduled to be awarded during the period of October 1, 2005 through September 30, 2006. The City of Riverside proposed Overall Annual Goal and its rationale were developed in response to U.S. Department of Transportation's New Disadvantaged Business Enterprise Program Final Rule (49 CFR Part 26) and are available for inspection for thirty (30) days following the date of this Notice, from 8:00 a.m. to 4:00 p.m., Pacific Standard Time, Monday through Friday at our principal place of business located at:

City of Riverside  
Human Relations Office  
3900 Main Street, 6<sup>th</sup> Floor  
Riverside, CA 92522

Website Address: <http://www.riversideca.gov/pworks/info/dbeprogram.pdf>

Comments will be accepted on the Goal for forty-five (45) days from the date of this Notice. Comments can be forwarded to the City of Riverside, at the above stated address or to:

Department of Transportation  
District 8 Local Assistance Engineer, MS1030  
464 West Fourth Street  
San Bernardino, CA 92401

## SAN BERNARDINO ASSOCIATED GOVERNMENTS EMPLOYMENT OPPORTUNITY

### SECRETARY III

Salary \$ 2,449 - \$ 3,446 per month plus benefits

**Minimum Requirements:** **Education:** Education equivalent to high school completion, preferably supplemented by business, office, management, or secretarial courses at a business or junior college. **Experience:** Two - three years secretarial, word processing, and clerical experience.

Call 909-884-8276 for application and requirements or visit our web site at <http://www.sanbag.ca.gov>  
Filing Deadline is 8/15/05, 4:30 p.m., or until filled



7 OUT OF 10 WOMEN THINK DESIGNATED DRIVERS ARE SEXY.\*

BE A DESIGNATED DRIVER.

WE ALL MAKE A DIFFERENCE.

*Budweiser*

www.designateddriver.com